



ПОСЛАННЯ

СОБОРУ СЯТОЇ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ ДО ВСЕЧЕСНОГО ДУХОВЕНСТВА ТА ПОБОЖНИХ МІРЯН, З НАГОДИ ДЕСЯТОГО СОБОРУ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЗСА

Дорогі й улюблені Брати і Сестри!

Десятий Собор Української Православної Церкви в ЗСА, що відбувся 27-31 травня ц. р. в Оселі св. Апостола Андрія в Бавнд Брук, Нью Джерзі, ЗСА, виявився одним із тих соборів, які у час небезпек формували релігійну і національну свідомість народу.

Так Собор, що зібрався під захистом козацької зброї 1620 року в Києві, перекреслив ворожі замісли припинити існування нашої Церкви, знищивши перед тим її ієрархію. Цю загрозу Собор відсунув висвятою нових єпископів. Три століття після того Київський Собор 1921 року так само відновив ієрархію та привернув стародавні українські обряди й автокефальність, себто незалежність у внутрішньому житті і управлінні Церквою. Церква наша ще і ще раз стверджувала свою безсмертність.

На відроджену Церкву Москва спрямувала чергове гоніння: — мордування ієрархів, духовенства, вірних, та розкладаючи церковну громаду своєю агентурою, від чого у глибокій скорботі перебував і упокоївся в Бозі бл. п. Митрополит-мученик Василь Липківський.

Та Провидіння Боже, що немічне лікує, а недостає чого, не раз виявило ласку нашому побожному народові: під час страшною боротьби двох безбожних і людоненависних велетнів — Москви і Німеччини, в 1942 році знову відроджено ієрархію Української Автокефальної Православної Церкви.

Перемога у війні, дякуючи допомозі західних капіталістичних держав, на горі, Москва, Схід утратив німців з України освітлювали підпалені ворогом села, а на західній Волині — палаючі стародавні українські церкви, разом з замкненими у них вірними та їхніми священниками. Нині на Батьківщині поруйновано храми, пограбовано історичні і мистецькі скарби, а позбавлену ієрархічної зверхності Церкву нашу насильно підпорядковано Московській патріархії. Дійсну Церкву загнано у підпілля; лише мала її частина, разом з своїми єпископами і священниками, знайшла вільного світу.

Церкву поза межами Батьківщини Москва спочатку легковажила, бо, здавалося, що вона призначена була зникнути у чужих середовищах. Сьогодні удари Москви найбільше спрямовані саме на цю існуючу у вільному світі нашу Церкву. Її вірних Москва не може замучити у в'язницях і снігах Півночі, тож намагається обезсилити їх випробуваннями нею способами: сіянням розбрату, очорнюванням, братоубивством.

Але силам пекла не здолати Церкви і наснажений прикладами давніх соборів нинішній Собор перекреслює сатанські плани. Собор покіпнував підсиленням ієрархічного складу Церкви, подбав про її місію, освітню, добротину й інші ділянки в житті народу.

Собор також вглянув у минулину Церкви, найбільше у її діяльність за минулих 30 років у ЗСА. Собор, себто від Собору Послання 1950 року, з подивом і вдячністю було згадано і про тих, які ще перед тим заснували свою "заоканську" Церкву, які щирою жертвенністю і тяжкою працею зводили храми, творили парафії, клали підвалини і для нинішнього Десятого Собору.

Ухвали Десятого Собору виявили, що заловорожий наступ не вдався. У свідомості вагомості доби Церкву скріплено, а православну громаду вітшено. Собором керувало повчання Апостола Павла: "Щоб ми визволилися від злих і лукавих людей" (До Солунян, 2:3, 2).

Об таку глибоку відданість Христові розбивається і широко закреслена акція позбавити самостійності й інші національні, у розсянній існуючій Церкви і влучити їх у ті Церкви, що перебувають у контакті з Москвою.

Наша Церква на Соборі зберегла і скріпила себе саме у той час, коли Святі Православ'я готуються до Вселенського Собору, а український народ — до відзначення 1000-ліття існування Української Православної Церкви.

У події Всеомутньому Господеві за Його опіку, у признанні побожним членам Собору за їхню працю, у зрозумінні великої помочі, яку Собор отримав від парафій і вірних, ключем на усіх ласки Господа нашого Ісуса Христа і благасмо вас перебувати у єднанні і молитовному згуртуванні. Звертаємось до вас словами Апостола: "Благасмо ж, браття, вас: напоумляйте неспорних, потішайте малодушних, підтримуйте слабих, усім довго терпіть!" (До Солунян, 14:15, 1)

† Мстислав, Митрополит
† Марко, Архiepіскоп
† Анастол, Єпископ

Дано в Оселі св. Ап. Андрія Первозванного в м. С. Бавнд Брук, у стейті Нью Джерзі, в ЗСА, дня 31-го травня, року Божого 1981-го.

Отця протопресв. С. Біляка обрано на голову Консисторії УАПЦ

Савт Бавнд Брук, Н. Дж. — На Десятому Соборі Української Автокефальної Православної Церкви, що відбувся від 27-го до 30-го травня цього року, тут, у новому приміщенні УАПЦ, обрано Митрополита Радуду і членів Консисторії.

На цьому ж Соборі о. протопресвітера Степана Біляка, настоятеля православної катедрі св. Володимира у Філадельфії, обрано головою Консисторії.

Отця С. Біляка народився 17-го серпня 1917 року в Радванці, передмісті Ужгороду, Закарпатська область, Карпатська Україна, в родині побожних батьків Михайла і Марії з роду Галик.



Отець протопресвітер С. Біляк

Священник свячення одержав 3-го жовтня 1943 року також у Варшаві. Його святителем був Блаженний Владика Митрополит Діонісій, Первоієрарх Автокефальної Православної Церкви.

У ТРЕТЬОМУ ДНІ РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС ВИЧЕРПАНО ВІДПОВІДІ НА ЗАПИТИ, ПЕРЕВЕДЕНО ДИСКУСІЮ НАД ЗВІТАМИ ТА ПОРУШЕНО ЦІЛИЙ РЯД ІНШИХ СОЮЗОВИХ ТА ГРОМАДСЬКИХ ПРОБЛЕМ

Третій день нарад Головного Уряду УНС позначився двома сесіями, які кидають світло на проблеми, що нуртують у цій найстаршій і найбільшій українській організації у вільному світі, а також і в українській громаді на північноамериканському континенті.

Ще у вівторок по полудні, 9-го червня, заслухавши звітування забезпечено-братського консультанта Джеймса Балу про існуючі проблеми та можливості дальшого росту УНСоюзу в сучасних соціо-економічних умовах, головний радний Євген Репета запропонував, а інші члени Головного Уряду його підтримали, щоб у середу до полудня відбутися панель-дискусія над пропозиціями цього фахівця щодо всебічної діяльності і потенціального розвитку УНСоюзу.

Така сесія відбулася із участю панелістів: головно-го секретаря Володимира Сохана, головно-го організатора Василя Оріховського і головно-го радного проф. Тараса Шмагала. Крім панелістів у дискусії брали участь такі члени Головного Уряду: мгр Іван Геврик, проф. Іван Телюк, Текля Мороз, Михайло Сорока, проф. д-р Ярослав Падох, мгр Душин, Роман Куропас, д-р Богдан Футей, д-р Аскольд Лозинський, Галина Олек, мгр Мирослав Кальба та Марія Чучман. Панелем і цілою сесією проводив уміло заступник головно-го секретаря д-р Митрофан Куропас.

У заключенні обговорення поодиноких пропозицій д-р Бал, схоплених у т. зв. плані росту УНС, встановлено голосуванням порядковість цих пропозицій у формі рекомендацій для майбутнього переведення їх у життя.

Пополуднева сесія, що нею проводила заступниця головно-го секретаря Марія Душин, була присвячена всебічно ще деяким відповідям на запити до звітів, а відтак дискусії над ними, в якій забирали голос майже всі учасники нарад. Схрещувались у цій дискусії погляди — політичного, організаційного, економічного, суспільно-громадського, а то й особистого характеру у відкритих, часто-густо, гострих висловах. Об'єднуючим чинником у різних інтерпретаціях було добро організації і громади.

У вечірніх годинах цього ж дня відбулися наради поодиноких комісій, які випрацювали ряд резолюцій та рекомендацій, що їх наступного дня мала передискутувати Пленарна сесія із метою апробати. Також на порядку нарад наступного дня була справа відношення УНС до УККА у зв'язку з XIII Конгресом Українців Америки.



Головна Контрольна Комісія. Сидять зліва: проф. Іван Телюк, мгр Іван Геврик, д-р Богдан Футей, о. протопресвітер Степан Біляк і проф. д-р Богдан Гнатюк.

майбутнього переведення їх у життя.

Пополуднева сесія, що нею проводила заступниця головно-го секретаря Марія Душин, була присвячена всебічно ще деяким відповідям на запити до звітів, а відтак дискусії над ними, в якій забирали голос майже всі учасники нарад. Схрещувались у цій дискусії погляди — політичного, організаційного, економічного, суспільно-громадського, а то й особистого характеру у відкритих, часто-густо, гострих висловах. Об'єднуючим чинником у різних інтерпретаціях було добро організації і громади.

У вечірніх годинах цього ж дня відбулися наради поодиноких комісій, які випрацювали ряд резолюцій та рекомендацій, що їх наступного дня мала передискутувати Пленарна сесія із метою апробати. Також на порядку нарад наступного дня була справа відношення УНС до УККА у зв'язку з XIII Конгресом Українців Америки.

ІНЖ. ЄВГЕН ЗМІЙ ОЧОЛИВ ТУІА

Нью-Йорк, Н. Дж. (М. Ільків). — Тут, у приміщенні Українського Інституту Америки при 2 Схід 79-та вул., відбулися звичайні загальні збори Т-ва Українських Інженерів Америки в суботу, 6-го червня, 1981 року.

Загальні збори відкрив голова Т-ва інж. Методій Борецький. До президії одноголосно вибрано: інж. Володимира Гнатківського — президента; інж. Романа Рогожу й інж. Дем'яна Кордубу — заступників; інж. Івана Заяця та інж. Михайла Ільківа — секретарів.

Після початкових формальностей повстанням з місць вишановано пам'ять покійних членів Т-ва хвилиною мовчанкою. Відтак приступлено до ділових справ порядку нарад загальних зборів, що включав 17 точок. Після вибору Верифікаційної комісії, перевірки протоколу з останніх зборів та Резолюційної комісії приступлено до звітування уступаючих органів Т-ва.

Основний звіт з діяльності дворічної каденції Управління



Інж. Євген Змий

ви Т-ва склав голова інж. Методій Борецький, який подав, що вміжчасі відбуло чотири професійні конференції, які включали проблематику здобутків сучасної науки в світі, включно з Україною. Зорганізовано Міжнародний з'їзд українських інженерів в Торонто, Канада. Видано три числа "Вістей" під редакцією інж. С.Ю. Процюка і два числа "Бюлетеня" за редакцією інж. Т.Гриця. Впорядкова-

(Продовження на ст. 7)

"Весняний Концерт" ШКМ присвячує безсмертному Леонтовичеві

Нью-Йорк, Н. Дж. — "Весняний Концерт" Школи Кобзарського Мистецтва, який відбудеться в неділю, 14-го червня, в залі Стайвезант Школи при 15-й вулиці (між 1-ю і 2-ю авеню) о 4-й годині по полудні, цього року всі 70 виконавців Концерту, — бандуристи-кобзарі і хористи Ансамблю "Промінь", — присвячують

геніальному українському композиторові Миколі Леонтовичеві, якого було забито большевицькою кулею якраз 60 років тому. В Концерті виконуватиметься вперше на ньюйоркському терені величній ліричний

кант Леонтовича "Потоп", та інші пісні. Солю співають молоді солісти з великим майбутнім, тенор Павло Писаренко з Детройту і співачка Лариса Магун-Гурин. ШКМ керує Оліян Кистастий, "Промінем" — Богдана Воляська. Невтомний адміністратор ШКМ Микола Чорний запрошує громадянство Нью-Йорку й околиць гаслом, "Лише до молоді!" до ласкавої участі, повідомляючи, що квитки можна набути у "Сурмі", "Еко" та при вході на залу. Дохід з "Весняного Концерту" призначений на стипендійний фонд для літніх кобзарських таборів.

ЗСА стримують висилку літаків до Ізраїля

Вашігтон. — Летунський наліт ізраїльської летунської ескадри на атомові споруди Іраку, які мали бути незадовго відкриті, і їхнє тотальне знищення заскочили американських політичних провідників. Речник Білого Дому заявив, що президент Роналд Реген був "шокований" тією несподіваною подією. Державний департамент, як і Департамент оборони дістали доручення протидіювати, які санкції ЗСА повинні застосувати проти Ізраїля за цю неймовірну акцію. Поки що Уряд президента Регена стримує найближчу доставку літаків Ф-16. Власне такі літаки брали участь у рейді на Ірак.

Всі ніби засуджують той акт, але багато держав і державних мужів зі знищення ізраїльського ядерного реактора задоволені. Серед задоволених в першу чергу ті арабські країни, які побоювались ізраїльської гегемонії, коли б Ірак посів атомову бомбу. Інші мають

на увазі, що летунський наліт Ізраїля на Ірак створив прецедент, що ним у майбутньому може неодмінно бути використано. При цьому, однак, не слід забувати, що Ірак був у стані війни з Ізраїлем, його уряд постійно це наголосовував і зовсім офіційно загрожував у відповідній хвилині заатакувати Ізраїль. Всі арабські країни, які саме тепер відбувають наради на форумі Арабської ліги, засудили наліт Ізраїля на ізраїльські атомові споруди, а які конкретні потягнення проти Ізраїля вони застосують у відповідь на це — покажеться у найближчому часі. Москва закликає їх до застосування якнайгостріших і найсильніших засобів, бо тільки Москва може скористати у випадку воєнної інтервенції арабських держав проти Ізраїля. Однак назагал поінформовані міжнародні чинники припускають, що з арабського боку будуть зас-

(Закінчення на стор. 7)

Вашігтон пропонує Москві велику кількість збіжжя

Лондон, Англія. — Вже на початку конференції у справі продажу американського збіжжя Советському Союзу, керівник американської делегації Сілі Ладвік повідомив советську делегацію, що СССР може закупити додаткових шість мільйонів тонн збіжжя понад домовлену договором норму. На той додатковий продаж збіжжя колишній президент ЗСА Джімі Картер наложив був ембарго, але теперішній прези-

дент Роналд Реген його недавно зніс, на що натискали оборонні фермерські інтереси.

Помер св. п. д-р Микола Кузьмович

Бабилон, Н. Дж. — В четвер, 11-го червня 1981 року, тут у місцевому шпиталі помер після короткої тяжкої недуги на 67-му році життя д-р медицини і любитель та знавець мистецтва св. п. Микола Кузьмович.

Покійний народився в Стрию, Західна Україна, 9-го серпня 1914 року. В 1938 році здобув ступінь доктора медицини на Львівському університеті; служив у польській регулярній армії в ранзі капітана.

Після приїзду до ЗСА, в 1955 році отримав американське громадянство, постійно мешкав в Бабилоні на Лонг Айленді, де мав свою лікарську практику. Довгі роки дописував до щоденника "Свобода" переважно на суто мистецькі теми, а також співпрацював із журналом "Сучасність". Він був членом Української Вільної Академії Наук; цікавився бібліотечними справами і посідав одну з краших квалітетом бібліотек. Св. п. д-р М. Кузьмович цікавився також українським політичним і суспільно-громадським життям та по-

ПОМЕР Б.П. Д-Р СВЯТОСЛАВ ЗЯТИК

Спрінгфілд, Н. Дж. — У четвер, 11-го червня 1981 року, тут помер несподівано на удар серця у місцевому шпиталі бл. д-р Святослав Зятик, залишивши в жалобі дружину Гільдану й інших членів родини. Похоронів покищо ще не устійнено. Докладні інформації будуть подані в клепсидрі.

БРЕЖНЄВ ЗАПЕРЕЧУЄ АМЕРИКАНСЬКІ ТВЕРДЖЕННЯ

Москва. — Минулої тижня офіційно повідомлено у Вашігтоні, що вже розпочато конкретні розмови для контролю й обмеження зброї. Л. Брежнєв у своєму виступі на прийнятті в честь алжирського президента Чадді Бенджедиди заперечив ці американські інформації і зі свого боку повідомив, що ніяких розмов ні інших заходів дотепер немає. Він повторив, що Москва й надалі таких розмов хоче, але їх Вашингтон унікає.

Брежнєв сказав: "Я можу сказати зовсім дефінітивно: з боку ЗСА дотепер ще не зроблено ані одного конкретного кроку за цілий час, відколи теперішня адміністрація прийшла до влади ані в цій, ані в жодній іншій справі, щоб продовжувати, прийнятні преліментарно, дискусію до суті цих проблем. ЗСА пробують своїми інформаціями закосувати своїх союзників і публічну опінію. Протилежно до того, що вони говорять, американці відкладають під усілякими предтекстами початок такої дискусії".

Цілію цієї тиради Брежнєва було виставити американців як паліїв війни, як людей, які не хочуть миру і мирних розв'язок, але підготували воєнні конфлікти. Брежнєв продовжував у тому самому виступі: "Ми говоримо американським лідерам в часі наших контактів з ними і я повторюю це публічно: ми не хочемо зудару з ЗСА, ми не заторкаємо їхніх життєвих інтересів. Ми хочемо миру, співпраці і нормальних відносин між нашими країнами, опертих на взаємному довірі".

Міжнародні засоби масової інформації, повідомляючи про той виступ Брежнєва, висловлюють сумніви в його щирість. Брежнєв з тактичних міркувань, щоб позбутися тавра агресора за його напад на Афганістан і інші подібні випадки, прикидається миролюбним. А крім цього завжди в минулому бувало так, що коли Москва готувала якусь чергову агресивну імперіалістичну авантюру, на словах саме в той час була вона як найбільше мирною і готовою до розмов.

В Америці

ВІДКОЛИ В САЛЬВАДОРІ йде громадянська війна поміж лівими і правими, велика кількість сальвадорців виїхала з власної країни розтерзанної війною, і поселилася у до всіх гостинному Нью Йорку. Підрахували, що шістдесят тисяч сальвадорців прибули до Нью Йорку в останніх кількадецяти місяцях. Речники міських громадських груп подають це число новоприбулих сальвадорців від 24,000 до 70,000 осіб, і вони приїхали сюди, починаючи з січня 1980 року.

ЩОБ ЗДОБУТИ ФОНДИ для харитативних цілей, зокрема для допомоги умовоуповісним дітям у Нью Йорку, славнозвісна ньюйоркська "Волл Стріт" влаштувала в Медісон Сквер Гарден, "шкільний" спорт — "дужання в гразючій", в якому брали участь жіночки-працівниці з різних установ у біржевому дистрикті нижнього Мангеттену. Це "Свято гразючі 81", як його з властивим американським гумором назвали, дало чистого прибутку 50,000 доларів, що заокругили суму цього харитативного фонду рівно до 1,000,000 доларів.

СМЕРТНІСТЬ ВІД ІНФЛЮЕНСИ все ще дуже висока в ЗСА і вона спричинена тим, що більшість американців не хочуть піддатися імунізації проти неї, — каже Крайовий Центр для контролю хворіб (National Center for Disease Control), який міститься в Атланті, Джорджія. Встановлено приблизно, що від 60,000 до 70,000 осіб померло від інфлюєнси цієї осі зими, що шойно минула, і ці числа навіть більші від кількості смертей, які спричинила сумнозвісна Гонконгська епідемія гриппу, яка спустошила Америку в зими 1968-1969 рр. Тоді, як пригадуємо собі, померло від гриппу від 50,000 до 60,000 людей. Приблизно три чверть всіх жертв найпідніжній інфлюєнси є особами у віці 65 років і вище, проте ці сеньйори-громадяни, хоч найбільш виставлені на небезпеку захворювання і навіть смерті, не шепеліли проти гриппу. Тільки приблизно 15-20 відсотків сеньйорського населення ЗСА імунізовані проти інфлюєнси, — подає "Ю. С. Ньюс енд Ворлд Ріпорт", 8-го червня.

У світі

У ЖЕНЕВІ, Швайцарія, знову вірмени убив турецького дипломата Мегмета Саваса Ергуза. Є це одним із майже 20 вбивств, що їх доконали вірменські патріоти у відплату за жорстокості, які доконали турки на вірменях. Однак, це перший випадок, що обвиняка схоплено. Відомо, що завдяки проходившим людям, які помітили вбивство й показали його поліції. Вбивця признався на поліції до доконого вчинку, але відмовився від подання всіх дальших інформацій. Цей вірменин, прізвиська якого поліція ще не оприлюднила, має 23 роки. Він вистрілював тричі в турецького дипломата й убив його на місці. В часі топоту на поліції він подав докладні описи турецьких знущань, наслідком яких загинуло понад мільйон вірменів.

У ТЕГРАНІ відбулися демонстрації підтримки президента Абольхасана Бані-Садра. Коло 10,000 членів ісламських фанатиків, які оточили цю демонстрацію, не допустили до її розгортання та до походу містом. Це є перша спроба демонструвати в обороні Бані-Садра після виступу проти нього не лише уряду прем'єра Мохаммеда Алі Раджа, але також аятоли Хомейні. Аятола Хомейні доручив створити триособову комісію, яка нібито мала бути посередником між ісламськими елементами й демократичними, що спільно скидали шаха, але описля розділилися. Однак, покликана до життя аятолою Хомейні комісія зовсім не була безсторонньою і об'єктивною, навапакі, вона зразу перейшла на бік крайніх ісламських елементів і повела наступ на демократичні, а зокрема проти Бані-Садра. В останньому своєму публічному виступі аятола Хомейні загрозив, що "пообтинає руки тим, які будуть виступати проти ісламського закону і проти Корану". Таким чином, він тільки повторив закиди, що їх поширюють проти Бані-Садра і його однодумців ісламські екстремісти.

ВЖЕ ВІД ДОВОГО ЧАСУ відбуваються переговори американської делегації з грецькими офіційними чинниками в справі підняти американцями баз на терені Греції. З огляду на загальні вибори, які відбуваються у Греції в листопаді цього року, грецький уряд поставив вимогу, щоб до 18-го червня була заключена угода про бази, а якщо до того часу вона не буде заключена, тоді дальші переговори будуть безпредметові.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1981 РОКУ

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Кіналь Юрій В. *
57 Дума Микола *
63 Алєб'яда Марія
106 Грициняк Степан Й. *
112 Гаррі Джаклін Р.
150 Гуска Володимир І. *
153 Пушкар Володимир
155 Кріль Роберт С. *
174 Прийма Мирослав, Ірена С
182 Фогостій Анна
194 Слїш Антін Р.
204 Верес Нелі
289 Гадлок М. Діанна
316 Беднарз Катерина
343 Бартоломей Діада М.
354 Добровольський Григорій, Іванна *
356 Кульчак Параскевія
360 Дорошак Семен д-р, Ірина
367 Бараняк Христини; Якимович Філіп *
372 Шавалій Петро Л. *
374 Демко Анна; Майкут Теодор, Юстина; Процик Марія
436 Малій Петро *
473 Рубас Гелена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Опришко Ірена В.; Кубин Гералд *; Сінгура Ольга
14 Мандзій Гіларій *
22 Штим Іванна Ф.
33 Круц Анна
63 Спенсер Марібель; Келлар Павло *
83 Осідак Іванна С.
88 Слободян Анна
94 Войтишин Ольга
113 Пеніш Верджінія
114 Гришай Стефанія; Пелюхівський Олександр *; Ванда
153 Артимишин Богдан *; Теофілія *; Дикан Іван; Дорош Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Опришко Ірена В.; Кубин Гералд *; Сінгура Ольга
14 Мандзій Гіларій *
22 Штим Іванна Ф.
33 Круц Анна
63 Спенсер Марібель; Келлар Павло *
83 Осідак Іванна С.
88 Слободян Анна
94 Войтишин Ольга
113 Пеніш Верджінія
114 Гришай Стефанія; Пелюхівський Олександр *; Ванда
153 Артимишин Богдан *; Теофілія *; Дикан Іван; Дорош Анна

184 Доляк Володимир
215 Катала Анна
217 Цегляник Агнес
218 Де Март Джеймс *
239 Фушка Михайло *
247 Зайончковський Кася
266 Терпак Петро
274 Світ Марія, Затварницький Параскевія
276 Роман Марія
277 Солєцька Анна
281 Лаврін Яцько *
286 Семчишин Микола В. *
291 Вільшанецький Ілько
292 Стефанок Степан; Новак Тетяна
295 Петруча Михайло
296 Раквіч Анна
311 Файф Юлія
319 Ксав'єр Марія
333 Бобельський Стів *
334 Качоровський Леон *
343 Пучер Стелла А.
352 Кочан Микола; Петрик Василь
353 Ратич Анна
361 Гербенєць Лев; Валович Степан *
364 Кузьменко Стефанія
370 Луїз Михайло
373 Возняк Евдокія
379 Сенін Григорій; Микитин Михайлина; Батіч Іван
388 Козак Йосиф *
414 Рій-Різецький Емілія
432 Горська Ефрозина
437 Мінушка Трофим
455 Галичін Стелла
460 Храплива Євгенія
473 Судчак Ірена
489 о. Іванюк Орест 2 *; Жуковська Стефанія

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
34 Таран Гліб О. Дзержик Талеуш 3.
59 Папроцький Стефан; Ковач Олівер
83 Копанейко Богдан
161 Маєрчик Томас Л.
231 Пастушак Лілія М.
242 Прок Олександр
292 Ондуський Тимотій, Теренсі
299 Сидорович Дрефен І.
375 Чижович Христини, Ігор, Марія
378 Піколицький Іван
399 Тиліцький Томас
502 Ковбел Анна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
287 Сохан Олег д-р *
346 Росул Емілія Т. *; Люба; Кубин Ростислав Р. *; Скоморох Іван *
379 Сидорик Микола *; Скоморох Іван *
397 Субтельний Іванна
406 Болад Гопі
437 Лещинський Василь
451 Вершмага Лавренс *
452 Біндас Анна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
301 Чопівський Петро Ф. *
349 Хомут Михайло
465 Тимочко Гелена С.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
46 Вінніголт Іванна Л.
110 Коваленко Клавдія
206 Чубай Томас Е. *
241 Білий Гелена
299 Сидорович Соня К.
360 Овчаренко Галина
371 Фовлер Г. Ллойд *; Алісія А.
442 Трушин Ярослав *
493 Хома Іван *
498 Кріфт Павло *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
372 Хомут Михайло
482 Тимочко Гелена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
19 Пінковський Нестор
47 Ландгін Марія
83 Витіш Петро ст. *
133 Тофель Володимир *
206 Медиский Стефанія
259 Гуллік Іван *
337 Поліщук Йосиф
445 Марків Андрій
462 Мороз Діана М.
465 Чума Михайло
473 Макуш Борис

ЗАВВАГА:
Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів, які не платять передплати на газету.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Опришко Андрій
33 Бенді Михайло С.
63 Мадзій Роберт К.; Гойда Павло А.
94 Борисевич-Бойд Володимир
102 Турчик Джанет Х.
115 Маланій Христини, Наталка Г.; Марія І.
127 Литвин Володимир
161 Лайтмен Калвін мол.
180 Бойко Темотій А.
206 Гроин Дебоа Г.; Патриція Е.; Павля Л.; Червинський Брус В.; Бріан, Гарі С.
230 Сиваніч Ольга
237 Кровдер Карен А.
288 Данилюк Андрій мол.
293 Дромерик Христофор А.
299 Гаховський Ірена А.
304 Коваль Зенон, Богдан; Кріль Михайло Б.
334 Порочук Марія
360 Кульчицький Дарія Е.; Лідія Х.; Гаврилюк Уляна С.; Діана Л.
362Г Рафестин Катерина
364 Лещинський Андрій Д.
367 Франчук Іван; Патрик Роберт В.
473 Захаркевич Віра М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
259 Фоча Коррін І.
292 Ондуський Тереза, Тимотій

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Вінгарт Іван мол.; Донлі Іванна
34 Дзержик Талеуш 3.
40 Волинська Надія
57 Дума Миколай
59 Слівинський Роман; Шумігера Ірена
63 Турко Дебора К.
75 Югаш Лілія М.
78, Скурська Катерина А.; Карубін Йосиф; Мосер Томас Р.; Алберта Ф.; Файрстайн Альберт С.
95 Лемцій Іванна
113 Ярчак Марія А.
121 Мічч Христини М.
128 Врона Діана І.; Михайло А.; Заболотний Павліна А.
163 Манко Софія
165 Дмитрієв Данило
174 Ошудлак Дмитро
191 Вагар Патриція С.; Реган Тетяна Л.
194 Слїш Антін Р.; Літепло Марія П.
200 о. Калиновський Константин
209 Грицишин Таня
217 Петерс Гліні; Головка Гарі С.; Марія
220 Гоєр Лавренс; Родзільський Данило; Емф. Філіп
231 Лесик Богдан; Пастушак Лілія М.
234 Мельничук Едвард
239 Фушка Маргарита
242 Мачалонес Михайлина; Прок Олексій; Селор Маргарета
259 Курреро Маріо Г.; Невтон Ларій А.; Сікес Карен, Юрій; Собек Лавренс І.; Фосія Корін
292 Ондуський Темотій, Теренсі
293 Другтон Варвара Г.; Соколовський Андрій
316 Соробей Орест; Гонтар Степан І.; Вельворт Сандра М.; Остапчук Ярослава
327 Сенчишин Антоніна
330 Скаські Лина
336 Чучкевич Христини
337 Захарчик Марія
345 Амброзья Оленка М.
347 Параніч Нансі Л.
348 Гуудман Гладис
375 Чижович Ігор, Марія, Христини
379 Семашук Марія
399 Садковий Стефанія, Богдан; Тулицький Томас
414 Шмайер Йозефіна Л.
430 Керницький Стефанія
434 Бачинський Роман
451 Гаврилюк Василь, Стефан; Масєвська Зіна; Федак Катерина, Марко
458 Ткач Григорій
496 Кантолак Іван
502 Ковбель Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
372 Хомут Михайло
482 Тимочко Гелена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
19 Пінковський Нестор
47 Ландгін Марія
83 Витіш Петро ст. *
133 Тофель Володимир *
206 Медиский Стефанія
259 Гуллік Іван *
337 Поліщук Йосиф
445 Марків Андрій
462 Мороз Діана М.
465 Чума Михайло
473 Макуш Борис

ЗАВВАГА:
Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів, які не платять передплати на газету.

59 Лукашевич Юдит А.; Колрак Параска
83 Осідак Іванна
88 Слободян Анна
90 Кардоса Генрі Ф. *
98 Малик Геня
120 Лінсілі Антоніна
121 Гвін Карло С. *; Карол
131 Стрільчук Степан *; Марія
163 Копанейко Іван
164 Голівська Дороти
168 Доричин Стефан *
204 Логуш Омелян *
223 Лапчак Маргарита
257 Старр Дороти
284 Магач Джаклін
292 Недвід Андрій *
295 Мартинюк Євген *
316 Вілсон Іванна А.; Висоцький Іван *
323 Білік Михайло *; Гілдегард
336 Когут Йозефіна 2., Томас *; Колодка Розалія
339 Романець Леся
373 Возняк Евдокія
378 Зенон Василь мол. *
399 Клофас Ореста, Орест *
422 Кіш Галина
451 Виршмага Лавренс *
472 Нічай Володимир *
473 Сквирська-Поляков Анна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
8 Юрченко Іван, Валентина
25 Головачук Іванна А., Петро І. *; Фіній Елеанор А.
26 Прова Катерина 3.
51 Галадза Петро *
106 Нічай Володимир *
231 Біла Марія Г.
324 Бойчук Анна К.
349 Хомут Михайло *
432 Шука Марія А.
459 Гейс Адам *
465 Коваль Лілія, Мирослав *; Михайлик Богдан *; Даня, Катерина, Михайло *; Тимочко Гелена С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
34 Окренкі Іванна
171 Астольфі Степан *
290 Мащорак Іван
353 Гузар Наталка
457 Вязівський Володимир

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
34 Луцій Ольга Г.; Михайло
53 Ференц Анна
85 Коласенський Іван І. *
101 Семчишин Вілгелміна
112 Лукас Катерина
164 Ганко Луїза М.; Ромео Тамі
174 Лебедович Мілас В. 2
234 Мієр Присілла А.
257 Андрусак Лариса
316 Гарріс Едвард Б.
347 Марандіно Джо Анн
395 Рудавський Леон В.
407 Смол Василь Е. *; Гарасим Марія
414 Свортвуд Лариса І.
444 Голубев Борис

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
47 Шандор Богдан Д. *
133 Пров Катерина 3.
153 Біла Марія Г.
161 Галадза Петро *
293 Гейс Адам *
362 Бойчук Анна К.
372 Хомут Михайло *
457 Юрченко Валентина, Іван
472 Нічай Володимир *
482 Коваль Лілія, Мирослав *; Михайлик Богдан *; Даня, Катерина, Михайло *; Тимочко Гелена С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
372 Хомут Михайло
482 Тимочко Гелена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
19 Пінковський Нестор
47 Ландгін Марія
83 Витіш Петро ст. *
133 Тофель Володимир *
206 Медиский Стефанія
259 Гуллік Іван *
337 Поліщук Йосиф
445 Марків Андрій
462 Мороз Діана М.
465 Чума Михайло
473 Макуш Борис

ЗАВВАГА:
Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів, які не платять передплати на газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
1 Гасука Ніколя
30 Кінш Дарія
41 Проскін Матей Т.
48 Мельниченко Дана М.
52 Кумінгс Маркс С. мол.
56 Бослій Анна Р.; Буркі Маті Т.; Дібатіста Томас Г.
78 Фірестін Михайло С.; Кліна Емі Л.; Мартін Елза Е.; Меліса А.
128 Веона Михайло А. мол.
161 Мадрих Реня М.
184 Василіс Джеймс Х.
200 Ферранд Мері Л.
223 Зегарська Анна М.
242 Марлов Бренд І.
261 Шиб'як Микола Ф.
283 Бересівський Степан В.
292 Сітатдіні Антоній Й.; Марія К.; Роберт П.
311 Морріс Христофор В.
339 Швед Роман 3.
345 Освальд Лейсон Р.; Ташук Лілія А.; Марко А.
347 Параніч Іванна А.
349 Вургіс Ліза А.
352 Форменс Дженифер Л.
375 Герінок Іван; Шабля Дженифер, Марія
422 Антонєв Христини М.
458 Ткач Михайло, Таня М.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Опришко Богдан М.
83 Копанейко Богдан
96 Спудіч Нансі К.
114 Джонес Марцеля; Кірильчук Микола
115 Маланій Марія, Наталка Христини
121 Гвін Чарльс Ю.; Ілрл
132 Куніцький Стефан Й.
155 Степаш Петро, Богдан; Мельнич Ольга, Анна
176 Лазука Юдіт А.
213 Ковальський Стефан, Йосип
230 Пірко Дональд П.
270 Кегельман Елейн.
281 Косінський Марія І.
295 Когут Текля, Марія; Нецкар Христини, Люба, Миколай, мол.
323 Феден Шариль М.
336 Когут Михайло А., Томас І.
367 Франчук Іван; Ріопка Лілія Н.
379 Гусак Гелена, Данило Г.
386 Тилдівський Томас
473 Захаркевич Віра М.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Головачук Стася Л.
26 Прові Марко А.
349 Вургіс Іван Г.; Михайло Л.; Сусанна С.; Хомут Дмитро, Тереза.
367 Вейгл Надія А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
70 Мудрик Михайлина, Матвій

ЧЛЕНИ, ЯКИХ ПОВЕРНЕНО З ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ ДО МОЛОДІ

Відд.:
70 Білік Марія Ст.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
26 Гудак Черіля А.; Патриція А.
48 Караш Андрея І.
85 Коласенський Домінік І.; Деніса М.; Джеймс І.
101 Генефорт Михайло І. 2
131 Мельнич Ярема
164 Ганко Дебра С.
170 Земляченко Галина
173 Мельничий Богдан *
174 Ошудлак Дмитро *
181 Крохмалюк Андрій *
204 Логуш Омелян
216 Кебуз Зорислава
219 Мутасіо Марія
223 Лапчак Маргарита
239 Ковальчук Наталка
257 Старр Дороти І.
266 Дулич Ярослав *
276 о. Шарба Іван
284 Магач Джакліна
292 Недвід Андрій *; Анастасія
295 Мартинюк Євген
316 Висоцький Іван *
323 Білік Гілдегард, Михайло *
336 Колодка Розалія
339 Романець Леся І.
348 Москалик Роза
362 Едвард Леслі Г.
368 Подубинський Юрій М.; Байлії Дж. *; Дмитрів Йосип А.
372 Нельсон Григорій Р.
399 Клофас Орест *; Ореста 3. О.
408 Сідлар Ірена, Василь
444 Шалашний Василь *; Волошин Елліот Д.
473 Сквирська-Полаков Анна
493 Хома Іван *

217 Дорофій Михайло І.
234 Ватралик Христини, Роман
422 Баканскос Сусанна, Патриція
430 Гришко Теодор; Почапський Джімі Т. мол.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
133 Промі Марко
206 Вагл Напіна А.
353 Вургіс Іван Г.; Михайло Л.; Сусанна Г.
372 Хомут Дмитро, Тереза

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
96 Сіак Григорій М.; Христини М.
164 Міло Вероніка М.; Макар Іван П.; Сенів Бріан А.; Кристал; Легновський Крейг, Григорій; Бутрей Терена Л.
194 Шуб'як Іван; Турчин Михайло
378 Піколицький Василь, Теодор, Іван, Марія
379 Савчук Єлизавета І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Бетгель Роберт В.
57 Снід Едвард Л. (3-й)
83 Копанейко Богдан І.
96 Спудіч Нансі К.
114 Кірильчук Микола; Джонес Марцеля
121 Кобіто Брусі А.; Бойко Голія А.; Глісон Джанет А.; Катерина Е.; Гвін Ірль Т.; Карло Г.
132 Куніцький Стефан Й.
155 Мельнич Ольга, Анна; Степаш Богдан, Петро
173 Корженівський Мирон, Доріс Я., Лев
213 Ковальський Йосиф, Стефан
217 Дроємільер Карін
230 Пірко Дональд П.
270 Кегельман Елейна О.
281 Локса Дебра А.; Косінська Марія І.
295 Когут Марія, Текля; Некар Люба, Миколай мол., Христини
323 Феден Шариль М.
336 Колодка Іван Д.
353 Борис Петро І.
367 Ріопка Лілія Н.
368 Подубинський Джаніс І.; Роберт Т.; Іванна
379 Гусак Данило Ю.; Гелена
386 Тилдівський Томас
444 Зіолкоский Йосиф М.
493 Хома Григорій, Іванна М.; Стефанія К.; Андрея П.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Олійник Євген
14 Чіровський Іван
22 Олексик Річард А.
35 Кичма Ярослав
37 Полєвчак Іван; Бокало Юрій мол.
39 Булзак Ірена; Ткач Дебра С.
42 Буртик Роман П.; Марич Карол Л.
102 Капобанья Христини Е.
114 Козюра Леон, Петро
182 Ковалик Теодор мол.
191 Гопі Лінн А.
200 Пацюра Михайло
206 Самборський Дебра Л.; Джо А.
222 Яшин Тарас А.
240 Крилатий Богдан М.
277 Ганчук Марія
289 Крик Кароля А.
295 Малий Джімі, Ольга А.
301 Стасула Лілія О.
338 Крицький Сігні А.; Тгор А.; Трач Степан О.
341 Фенканні Гелен
342 Ткач Юрій
346 Росул Емілія Т.; Маглай Тарас
367 Шав'як Богдан
374 Демко Анна М.; Федішин Марія С.
399 Попель Ольга М.
406 Лінч Михайлина А.; Урсо Василь Р.; Роберт М.
432 Радій Оксана; Пендзій Юрій; Ситник Гелена, Марія, Ніна
458 Сенчишак Михайло Н.

КОЛИ ПОДОРУЖУЄТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова грамота УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛАСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 квітня 1981 р.)
Кляса 1-ша 285
Кляса 2-га 179

НОВІ КЛАСИ:

Кляса Е-18..... 3344
Кляса Е-20..... 4329
Кляса Е-65..... 327
Кляса Р-20..... 6367
Кляса Р65..... 128
Кляса ТР65..... 513

Разом:..... 15,472

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Активні члени:21.388	-56,084	-6,875	-84.347
(Приріст у квітні 1981 р.):			
Нові члени..... 38	81	17	136
Прийняті наново..... 35	59	5	99
Прийняті з перех. листами..... 8	20	3	31
Зміни клас забезпечення..... 3	5	-	8
Прийняті з Деп. Молоді..... -	16	-	16
Разом:..... 84	181	25	290

(Убуток у квітні 1981 р.):

Суспендовані..... 17	19	12	48
Відійшли з перех. листами..... 7	17	2	26
Зміни клас забезпечення..... 18	6	-	24
Відійшли до дорослих..... 3	-	-	3
Померли..... -	71	-	71
Вибрали гроші..... 47	69	-	116
Відійшли з випл. п. сум. заб..... 48	30	-	-
Виплатили вповні вкладки забезпечення..... 36	49	-	85
Відійшли на част. випл. заб. Відійшли на безпл. продовж. забезпечення..... -	2	8	10
Вигасла важність забезп..... -	263	22	-
Разом:..... 176	263	22	-

Члени, які випл. вкладки: (Приріст у квітні 1981 р.):

Виплачене забезпечення..... 36	49	-	85
На безпл. продовж. забезп. -	15	-	24
Разом:..... 45	64	-	109

(Убуток у квітні 1981 р.):

Померли:..... 0	18	-	18
Вибрали готівку..... 24	24	-	48
Повернені в актив..... 9	10	-	19
Вигасло продовж. забезп./..... 5	5	-	10
Разом			

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1981 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У КВІТНІ 1981 РОКУ				
Ч.В.	Організатор	Приймає у квітні	Сума заборгованості	Разом у 1981 р.
ОКРУГА АЛЕНТАВН				
48	С. Івасечко	4	\$1,000	1
ОКРУГА БАЛТИМОР				
34	Зіна Таран	1	5,000 ІАДД	
	Л. Блондарович	2	15,000 ІАДД	5
337	Е. Притула	1	1,000	2
Разом:		4	\$21,000 ІАДД	
ОКРУГА БОФФАЛО				
40	Ірена Савітун	1	\$1,000	
299	С. Сидорович	1	5,000 ІАДД	1
Разом:		2	\$6,000 ІАДД	
ОКРУГА ЧІКАГО				
22	Олена Олек.	2	\$2,000	5
220	Е. Блідий	3	4,000	4
259	Юлія Гуглик	6	6,000	6
379	М. Семків	1	1,000	5
399	Р. Припхан	4	8,000 ІАДД	4
Разом:		16	\$21,000 ІАДД	
ОКРУГА КЛІВЛЕНД				
336	В. Стригун	1	\$1,000	1
ОКРУГА ДЕТРОЙТ				
75	Б. Верещинський	1	\$1,000	1
94	Р. Татарський	1	2,000	8
165	Марія Пелехата	1	5,000	1
174	А. Слюсарчук	1	500	9
292	Степа Федик	7	15,000 ІАДД	7
Разом:		11	\$23,500 ІАДД	
ОКРУГА МІННЕАПОЛІС				
345	М. Каркоць	4	\$16,000	4
ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434	Олександра Дольницька	1	\$1,000	6
ОКРУГА НЮАРК				
234	І. Іваник	1	\$1,000	1
ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН				
52	П. Пилипець	1	\$500	2
59	Т. Слівинський	4	12,000 ІАДД	6
414	І. Телюк	1	5,000	4
Разом:		6	\$17,500 ІАДД	
ОКРУГА НЮ ЙОРК				
184	Б. Ластовський	1	\$3,000	3
194	М. Юзєнів	1	1,000	3
	Я. Падох	1	1,000	3
200	І. Прігода	2	3,000	6
293	Марія Душник	2	12,000	4
327	А. Копистянський	1	3,000	1
Разом:		8	\$23,000	
ОКРУГА НІЯГАРА (Канада)				
451	Марія Нічяй	5	\$9,000	8
458	Д. Піц	3	15,000	6
Разом:		8	\$24,000	
ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ				
209	С. Матляга	1	\$2,000	1
349	М. Захарко	1	2,000	2
Разом:		2	\$4,000	
ОКРУГА ФІЛАДЕЛФІЯ				
83	С. Гавриш	1	\$5,000 ІАДД	3
95	С. Гавриш	1	2,000	45
128	М. Ворона	4	11,000	7
163	Т. Дула	1	2,000	5
231	В. Пастушок	3	7,000 ІАДД	8
239	В. Винницький	1	2,000	4
261	П. Аркотин	1	1,000	1
339	М. Луца	1	1,000	1
347	Дарія Цапар	2	6,000	6
252	Я. Шербак	1	1,000	2
375	П. Тарнавський	1	1,000 ІТР	
	І. Данківський	4	8,000	2ТР
	С. Гавриш	4	18,000 ІАДД	16
378	С. Гавриш	1	5,000 ІАДД	1
422	В. Євтушенко	1	2,000	6
430	С. Гавриш	1	1,000	3
Разом:		28	\$73,000 ІАДД 3ТР	
ОКРУГА ПІТТСБУРГ				
41	Доріс Еггерс	1	1,000	1
56	П. Когут	3	5,000	3
63	М. Турко	1	1,000	11
113	І. Ярчак	1	500	8
161	А. Джула	2	7,000 ІАДД	14
Разом:		8	\$14,500 ІАДД	
ОКРУГА РОЧЕСТЕР				
217	Т. Кубарич	3	\$2,500	5
316	В. Гавриляк	4	2,500	11
Разом:		7	\$5,000	
ОКРУГА СКРЕНТОН				
311	Катерина Федірко	1	\$1,000 ІТР	1
ОКРУГА ШАМОКИН				
1	С. Гавриш	1	\$2,000	1
78	І. Петрунко	9	15,000	11
242	Я. Чабан	5	17,000 ІАДД	15
Разом:		15	\$34,000 ІАДД	
ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА				
121	Джон Кобіто	1	\$1,000	4
283	Ю. Гавришків	1	1,000	2
330	Я. Мартинюк	1	1,000	1
Разом:		3	\$3,000	

ОКРУГА ТРОЙ					
57	М. Савків.....	1	\$1,000.....	1	
191	В. Колодій.....	2	10,000.....	7	
	Разом:.....	3	\$11,000.....		
ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ					
30	Р. Дяків.....	1	\$1,000.....	1	
223	І. Гринчишин.....	1	1,000.....	3	
	Разом:.....	2	\$2,000.....		
ОКРУГА ВІННІПЕГ (Захід Канади)					
502	Д. Марцінюк.....	2	\$10,000.....	5	
ОКРУГА ЯНГСТАВН					
348	Марія Макар.....	1	\$10,000.....	1	
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
496	Марта Кордуба.....	1	\$2,000.....		
ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У КВІТНІ 1981 РОКУ					
П.ч.	Округа (округи)	Кількість Відділів	Приймає чл. у квітні	Разом у 1981 р. на суму	АДД
Округи Пенсильванії					
1.	Філадельфія.....	39	28	133	\$350,500
2.	Піттсбург.....	18	8	50	89,500
3.	Шамокин.....	21	15	37	75,000
4.	Алентаун.....	13	1	2	3,000
5.	Скрентон.....	7	1	4	6,000
	Вілкс Бери.....	9	2	5	5,000
	Разом:.....	107	55	231	\$29,000
Округа Меріленду					
	Балтимор.....	9	4	23	\$61,000
Округи Нью Йорку					
1.	Нью Йорк.....	33	8	55	\$149,000
2.	Сиракузи.....	14	3	16	20,000
3.	Рочестер.....	10	7	23	36,500
4.	Трой.....	7	3	16	24,000
5.	Бомфало.....	9	2	4	12,000
	Разом:.....	73	23	114	\$241,500
Округи Нью Джерсі					
1.	Ньюарк.....	22	1	11	\$20,500
2.	Джерсі Сіті.....	11	-	28	64,500
3.	Перт Амбой.....	13	2	12	15,000
4.	Пассейк.....	6	-	5	9,000
	Разом:.....	52	3	56	\$111,000
Округи Ілліной, Мішиген і Огайо					
1.	Чікаго, Ілл.....	34	16	57	\$103,500
2.	Детройт, Миш.....	20	11	34	105,500
3.	Клівленд, Огайо.....	21	1	19	47,000
4.	Янгстаун, Огайо.....	9	1	5	28,000
	Разом:.....	84	29	115	\$284,000
Округи Нової Англії					
1.	Нью Гейвен, Конн.....	18	6	19	\$49,500
2.	Бостон, Масс.....	6	-	7	28,000
3.	Вунсакет, Р. Ай.....	6	-	6	13,000
	Разом:.....	30	6	32	\$40,500
Округи Західних Стейтів Америки					
1.	Центральна.....	6	-	1	\$1,000
2.	Міннеаполіс, Мінн.....	6	4	4	16,000
3.	Ст. Луїс, Мо.....	5	-	-	-
	Разом:.....	17	4	5	\$17,000
Необ'єднані Відділи в Америці					
		22	1	3	\$3,500
Округи Канади					
1.	Торонто, Онт.....	25	-	8	\$29,000
2.	Монтреаль, Квеб.....	8	1	13	67,000
3.	Ніагара, Онт.....	9	8	17	66,000
4.	Захід Канади.....	19	2	24	160,000
	Разом:.....	61	11	62	\$322,000
	Загальна сума:.....	435	136	641	\$1,659,500
НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ КВІТНЯ 1981 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ					
П.ч.	Організатор	Відділ	Число	Здобув членів	
1.	С. Гавриш.....		83	49	
2.	Я. Чабан.....		242	15	
3.	А. Джула.....		161	14	
4.	М. Турко.....		63	11	
5.	І. Петрунко.....		78	11	
6.	В. Гавриляк.....		316	11	
7.	М. Крумшин.....		60	10	
НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ КВІТНЯ 1981 Р. ПРИЄДНАЛИ АБО БІЛЬШЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ					
П.ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобув членів		
1.	95.....	Крумм Лінн, Па	45 (новий Відділ)		
2.	60.....	Нью Йорк, Н. Й.	16 (новий Відділ)		
3.	375.....	Філадельфія, Па.	16		
4.	242.....	Філадельфія, Па.	15		
5.	161.....	Ембридж, Па	14		
6.	51.....	Чікаго, Ілл.	12		
7.	63.....	Форд Сіті, Па.	11		
8.	78.....	Майнерсвилл, Па.	11		
9.	316.....	Рочестер, Н. Й.	11		
ВАСИЛЬ ОРІЖОВСЬКИЙ годошній організатор					

ВАСИЛЬ ОРИХОВСЬКИЙ, головний організатор

Вшанували пам'ять проф. Лева Окіншевича



Сидять (зліва): Віра Окіншевич, Зора Кіпель. Стоять (зліва): д-р Р. Осінчук, д-р Я. Падох, д-р В. Тумаш, проф. Ю. МIRONENKO, д-р А. Адамович, проф. Л. Рудницький, ред. У. Старосольська, д-р В. Кіпель.

Нью Йорк (я.п.). — 11-го квітня цього року в залах Українського Інституту Америки в Нью Йорку відбулася перша українсько-білоруська наукова конференція, влаштована Науковим Товариством ім. Шевченка й Білоруським Інститутом Науки й Мистецтва, присвячена світлій пам'яті проф. Лева Окіншевича, видатного історика українського державного права, зокрема доби Гетьманщини. Бувши по батькові білорусом, професор значну частину свого життя й творчості присвятив студіям українського права. Він залишив понад сотні праць, виданих в українській, білоруській, англійській й німецькій мовах (наукових праць не писав у російській мові), більш ніж половину їх написана українською мовою, в тому числі й усі книжково-монографічні, що відносяться до історії українського права.

В програму конференції ввійшли: відкриття д-ра Витовта Тумаша, голови Білоруського Інституту; доповідь: «Лев Окіншевич — видатний історик українського державного права» д-ра Ярослава Падоху, і «Вклад Лева Окіншевича в білоруську історіографію» д-ра Витовта Кіпеля, бібліографа Інституту; сторінки з біографії проф. Окіншевича, що їх відчитала ред. Ульяна Старосольська; спомини про проф. Окіншевича як професора і декана Українського Вільного Університету о. Василя Івашука та проф. Т.Б.Цюцюри, колишнього асистента покійного професора; уривок із повісті проф. Окіншевича «Проклятий степ», що його прочитала Зора Кіпель та закриття конференції проф. Леонідом Рудницьким, науковим секретарем НТШ.

У доповіді д-ра Падоху подано важливі відомості про біо- й бібліографію св. п. проф. Окіншевича, який народився 7-го лютого 1898 року в Петербурзі, а помер 7-го листопада 1980 року в Гиллкрест Гайтс, коло Вашингтону. Закінчивши студії права в Київському університеті, він негайно був запрошений академіком Миколою Василенком на наукового члена-дослідника новоствореної Комісії для вивчення історії українського права, яка під проводом цього ж академіка була частиною Соціологічного відділу Всеукраїнської Академії Наук у Києві. Л. Окіншевич був у 1922-1929 рр. секретарем тієї Комісії й, побіч Василенка, головним її промотором. У тому часі він, не маючи навіть тридцяти років життя, написав низку дуже важливих й талановитих написаних монографій, які ввійшли в наукову історію науки, як класичні твори. Це за свого життя проф. Л. Окіншевича визнали найвидатнішими істориками державного права України.

Після короткого періоду професування у Ніжинському Педагогічному інституті, з якого його усеунови в часі нищення української та сталінського терору, він урятувався від загибелі вилетів на працю до Казахстану. Повернувшись в Україну під час війни, швидко видістався на Захід і з 1944 року був професором і деканом юридичного факультету УВУ спочатку в Празі, а потім у Мюнхені. З 1949 року перебував в ЗСА, де два роки працював фізично, а згодом наступні два роки — науково на кошти Фонду Форда: згодом упродовж 15-ти років був бібліографом Конгресової Бібліотеки в Вашингтоні. Після відходу на пенсію довго не здужав на невиліковну недугу Паркінсона, яка й перервала його наукову діяльність.

Ще два роки перед смертю, з нагоди його 80-річчя й виходу його останньої книжки «Юдейні Соседи сінд Гавернімент 1648-1781» вітала його ньюйоркська громада окремим вечором, що його влаштували Правнича Комісія НТШ і Товариство Українських Правників в ЗСА.

Д-р Тумаш і д-р Кіпель в своїх цінних доповідях подали відомості про наукову й громадську діяльність покійника в білоруській науці й громадстві та відмічали його відданість своїм двом батьківщинам до останніх днів. Прочитана Кіпель частина літературного твору проф. Окіншевича виявила його літературний талант, а прочитані ред. Старосольською уривки зі споминів-біографії св. п. проф. Окіншевича доповнили виголошені доповіді низкою цікавих, часто трагічних подій із його життя й праці. Проф. Л. Рудницький збагатив програму вечора майстерно уложеною синтезом усієї програми й своєю оцінкою св. п. проф. Окіншевича, як видатного історика України. Варто відмітити, що подібний вечір, присвячений пам'яті свого професора й декана, планує цього року влітку влаштувати УВУ. Слід додати, що на закінчення програми вечора проф. Антін Адамович, видатний білоруський науковець, подав свої цінні спомини про проф. Окіншевича літературною українською мовою.

У конференції взяла участь знову покійного професора Віра Окіншевич та її син Юрій МIRONENKO, професор Каліфорнійського університету в Барклі.

Після конференції пані з Білоруського Інституту й з НТШ гостили учасників конференції, які вшестер виповнили обидві великі залі Українського Інституту, перекуючи й солодом.

З очевидним вдволенням привітали присутні повідомлення голів обох товариств про взаємне дозвільнення про постійну співпрацю, а зокрема про влаштування щорічних спільних наукових конференцій.

Натомість Уряд далі продовжує справу супроти його брата 61-річного Сергія Ковальчука, якому прокуратура рівнож закидає приховування минулих при отриманні американського громадянства.

Українські фестивалі в Артс Центрі — найбільші атракції року

Серію щорічних фестивалів восьми національностей започаткують італійці, які 6-го й 7-го червня влаштують свою, 11-ту з черги, «Фієста Італіана». Згідно з календарем Артс Центру в Голмделі, Нью-Дж., сьомий Український Фестиваль, другий в черзі, відбудеться у суботу, 13-го червня ц.р.

У зв'язку з наполегливою підготовкою сьомого Українського Фестивалю відбуваються численні зустрічі і розмови з управителями цього славного у мистецькому світі Центру. Доводиться роз'яснювати й полагати тисячі одну справу до найменших деталей. З приємністю можемо відмітити, що управителі цього Центру виявляють прихильність і не менше симпатії до українців взагалі, а зокрема до нашого Фестивального Комітету. Це вже наслідки попередніх фестивалів, співпраця попередніх фестивалейних комітетів. Користуючись з нагоди при одній такій зустрічі, що відбулася перед двома тижнями, ми попросили Века, одного з найвищих вояків — керівника Центру, висловити свою думку про українські фестивалі, що вже відбулися у цьому Центрі, їх рівень, атрактивність й популярність.

«Я сам шотландського походження», відповів нам Век, — мені дуже близькі шотландці і я дуже захоплююся шотландськими фестивалями, атрактивними точками їх програм. На довічу високому рівню проходять жидівські фестивалі та деякі інші. Якщо йдеться про українські фестивалі, то їх порівняно до бродвейних в

ХРАМОВЕ СВЯТО УЩІ

Нью Йорк, Н. Й. — У 30-річчя заснування парафії української автокефальної православної церкви Свято-Троїцької Катедрі, у неділю, 14-го червня ц. р., тут при Брум-вулиці, відбудеться Ювілейне Храмове Свято, на яке прибуде Блаженний Митрополит Мстислав.

Програму цих святкувань попередить Вечірня, відправлена в суботу, 13-го червня ц. р., в год. 6-й вечора. У неділю, 14-го червня, в год. 9:30 — зустріч з Митрополитом, відтак в год. 10-

ій ранку Свята Літургія з Архиєрейським чином, яку очолить Митрополит Мстислав у сослужінні духовенства з участю протидиякона о. Володимира Поліщука; співатиме Катедральний хор під орудою Валентини Наливайко.

Після Служби Божої буде Святоточний обід в заряді Сестрицтва цієї парафії у церковній залі, де відбудеться мистецька програма у виконанні церковного хору, як теж будуть дуети, сольові, ансамблі і гра на бандурі. При фортепіані — Христина Карпівич.

ТЕХНІЧНА ПОМИЛКА У СПОРТОВІЙ КОЛОНЦІ

У спортивній колонці, редагованій, як відомо, Омелянком Твардовським, трапилася під час лонки технічна помилка. Звідомлення п. з. „УСО „Тризуб“ Філадельфія — першуним

юнацького турніру” підписане ініціалами (як) попало у два числа газети: спершу надруковано закінчення (див. число з 9-го червня), а початок у черговому числі з 10-го червня.

ЗСА стримують...

(Продовження зі стор. 1)

тосовані інші, а не воєнні санкції. У самому Ізраїлі перше потрясіння поволі уступає місце загальному задоволенню й впевненості, що налет цей був потрібний і неунікальний. Загальною його порівнюють з акцією в Ентеббе, яка звільнила ізраїльських закладників, скоплених арабськими терористами. Знищення іраксь-

ких атомових споруд ізраїльським летунством матиме не лише великий вплив на вислід недалеких парламентарних виборів в Ізраїлі, але воно також спричиниться для закріплення переконання серед ізраїльського населення, що їхня держава все рішаче всіма доступними засобами захистити його й зберегти перед знищенням.

Наступ на...

(Продовження зі стор. 2)

Розповсюджуються слухи, про загрозу, що з згодою з Лаври виселять ще інших монахів, які намагаються відмежувати монастирське життя від намагання безбожної влади, від „соцреалізму“, цето проповідувати світовий мир, а тим часом слати полки поневолених народів на підкорення і грабунку „визволеного“ Афганістану. Вірні, які уважали ігумена Амбросія за дісного духовника, вислали до „патріарха“ прохання залишити ігумена Амбросія у Почаївській Лаврі.

Тривожні вістки про переслідування вірних приходять з відсиль. У жовтні будинок скаржа України в Києві оточила міліція під придуманим підозрінням невідомої крадіжки та закиду, що в будинку нелегально перебувають монахи. Міліція перевела ревізію, не маючи на це дозволу.

Священник Святопокровської церкви в Києві Віталій Бойко заснував молодечий церковний хор з 30-ти осіб, який згодом став найкращим хором у столиці. Уповноважений Києва Руденко зажадав, щоб хор зліквідовано, а це на підставі чийого доносу, що учасники хору неповнолітні (було тільки двоє 18 літ, а всі інші — вище 20 років). У серпні, ц. р. під'їхав під церкву грузиник, уніформований офіційно почали перевірку хористів, а відтак почали виганяти всіх з церкви. Після цього протягом двох місяців щоразу переводили перевірку співаків хору.

Перевірку в монастирі серед хористів переводять місцеві режими жандарми. Туди й заходять члени місцевого комсомолу, щоб під час проповідей вигукувати непристойні слова, але насправді за цією їхньою поведінкою стоять темні сили „правлящих“ країною. При допомозі комуністичного режимного апарату, місцева влада наставлена Москвою; знає про кожний крок свого громадянина. Всі ці „звідомлення“ збігаються у центральній поліційній бюрі. Тим часом місцевому населенню залишено важку, невнимому працю, щоб вони виготовляли матеріальні добра для „старшого брата“.

Нешодавно Брежнев з нагоди відслонення пам'ятника полеглим „героям“ за радянську владу в Києві говорив довго і голосно, але тільки про хлібпостачання, м'ясо, продукти тощо. Але він ні слова не згадав про освіту, культуру, духові потреби народу, який прокормлює Кремль. Доказом як „соцреалізм“ потрапить довести країну до голоду є Польща. Це черговий геноцид Москви. Бож матеріальна скрута обмежує кількість народин, поширюються недуги, зменшується зріст і сила автономна. А цього якраз треба Москві.

Вашінгтон пропонує...

(Продовження зі стор. 1)

про час і місце недалеких розмов, ціллю яких буде обговорити новий контракт. Вміжчасі Совєтський Союз може закуповувати в раціональних розмірах, як і інші покупки, збіжжя з реценцем доставки після 30-го вересня, але так, щоб не зривати ринку“.

Дотепер Совєтський Союз вичерпав квоту — вісім мільйонів тонн на цей рік, яку устійнював договір, заключений 1979 року, що

цього року вигасіє. На світовому збіжжєвому ринку були інформації, що Совєтський Союз уже закупив всю кількість потрібного йому цього року збіжжя.

тобто коло 35 мільйонів тонн, але секретар агрикультури ЗСА Джан Блок висловив надію, що він таки

якусь кількість американського збіжжя закупить ще цього року. Блок сказав: „Ми переконані, що росіяни зацікавлені в закупі більше збіжжя цього року.“

Але ми не знаємо, скільки вони хотять і в якому реченні закуплене ним збіжжя мало б бути вислане“.

Американські торгівці збіжжям висловлюють сумніви, чи Совєтський Союз цього року закупить додаткові кількості американського збіжжя. Ларрі Енгстром, відомий американський збіжжєвий спеціаліст,

висловив думку, що Москва вже контракувала повну кількість потрібного їй цього року збіжжя. Подібне становище зайняла також збіжжєва біржа. Найбільша в світі збіжжєва біржа в Чикаго не зареагувала підвищеною ціною на збіжжя після повідомлення, що ЗСА готові продати СССР ще додаткових шість мільйонів тонн.

Інж. Євген Змий...

(Закінчення зі стор. 1)

но і вислано статут всім членам.

Т-во було репрезентоване в різних громадських установах у часі їхньої активності. Пороблено заходило оформлення правилника Світового Секретаріату Українських Інженерів. Пожвавлена діяльність Осередку Дослідників техніки і економіки України ім. Є. Маланюка. Поміщено декілька статей про діяльність Т-ва в пресі.

За фінансові справи Т-ва звіт склав інж. Володимир Магун — скарбник. Касовий рахунок показав сальдо 107.51 долара. Всі звіти Управи були старанно надруковані. Додаткові усні доповідні до звітів склали: інж. Ю.Базилевський, інж. В.Воловодчук, інж. Т.Грицай та інж. І.Заяць.

Короткі звіти з діяльності відділів склали: інж. Г. Костенюк (Детройт), інж. Д.Григорчук (Чикаго), інж. С.Тисовський (Міннеаполіс), інж. В.Даниленко (Філадельфія), інж. Марія Гончаренко (Нью Йорк).

Дальше звітував за Контрольну комісію голова інж. Ю.Гончаренко. З його дуже детально формально-го звіту виходило, що всі касові орудки були занотовані на час перевірки. Таку ситуацію причинило повільне розчислення відділів, як вияснила дискусія. За Товариський суд звіт відчитав інж. І.Заяць.

Після звітування відбулася дискусія над звітами Управи. В дуже активній дискусії дискусанти виявили велике зацікавлення професійними та громадськими проблемами. Всіх управленних до голосування було 77 голосів. Протокол з минулих загальних зборів на внесок Верифікаційної комісії прийнято одностайно. На пропозицію Контрольної комісії ухвалено одностайно призначення-абсолюторію уступаючий Управі Т-ва.

За Номінаційну комісію звітував інж. О. Глют. Управу вибрано в складі: інж. Євген Змий — голова; члени Управи: інж. С.Процюк, інж. Марія Гончаренко, інж. В.Воловодчук, інж. Ганна Крицька, інж. Л.Калинич, інж. І.Хамуляк, інж. Б.Качмар, інж. Л.Ришавий, інж.

В ІРВІНГТОНІ ВІДБУДЕТЬСЯ РІЧНИЙ КОНЦЕРТ УМІ

Ірвінгтон, Н. Дж. — У неділю, 14-го червня ц. р., в год. 5-й пополудні, тут у залі Українського Народного Дому, при 140 Проспект авеню, відбудеться Річний Концерт, перша частина якого присвячена творчості Белі Бартока з нагоди 100-річчя його народження.

Програму виконають: Романа Бакун, Меланія Бонакорса, Христя Бонакорса, Рута Гопалюк, Аполлон Григорович, Ія Дац, Надія Дац, Уляна Легелза, Дана Пальган, Віктор Фарміга, Віра Фарміга, Міріам Худьо та Рома Худьо.

Замість квітів на могилу

бл. п. СОЛОМІЯ БУНДЗЯК

Матері членки Головної Управи ОЖОЧСУ.
Підруки Дори Кульчицької
складаємо 25.00 доларів
на ДІМ ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ в Нью Йорку.
ГОЛОВНА УПРАВА ОЖОЧСУ

Замість квітів на могилу

бл. п. ІВАНА В. ІВАНЧУКА

Почесного Члена Головної Екзекутивної УНС
на ПАТРІАРШИЙ ФОНД зложили:
Анастасія і Володимир Дідик \$25.00
Марія і Ярослав Базюк 25.00
Олена і Василь Паліж 25.00

Горем опечалені Дружині Стефанії і всієї Родині,
складаємо глибоке співчуття.
Детройт, Міш., червень 1981 року

В ДЕСЯТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого ТАТА

бл. п. ІНЖ. ІГНАТІЯ ХОРКАВЦІВ

ТА
В ДВАДЦЯТЬ ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
МАМИ

бл. п. МАРІЇ ХОРКАВЦІВ

будуть відправлені
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
в церквах:

св. Трійці у Кергонксоні, Н. Й., у каплиці Українського Католицького Університету у Філадельфії та у Римі.

Про молитви за спокій їх Душ просять —
дочки — ПЕСЯ ЯСЬКІВ та ЛЮБА ПАК з родинами



Ділимось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими,
що з Волі Всевишнього, по важкій недузі, відійшов у Вічність
9-го червня 1981 року

наш Найдорожчий
СИН, МУЖ, БАТЬКО, БРАТ, ВУЙКО і ШВАГЕР

бл. п.

ОСИП СВЕНЦ

ПАНАХИДА в п'ятницю, 12-го червня 1981 року в похоронному заведенні
П. Яреми, о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН в суботу, 13-го червня 1981 р. о год. 10:30 ранку з церкви св. Юра
в Нью Йорку на цвинтар св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

Горем прибіта родина:

дружина — ОЛЕНА
мама — МАРІЯ
сини — ОЛЕГ і ТЕОДОЗІЙ
дочки — ІРЕНА і ЛЮБА
брати:

АНТОН з родиною
РОМАН з родиною
пропащий брат — ЄВГЕН на Україні
сестри:
ІРЕНА з дітьми
СТЕФАНІЯ з дітьми
швагер — ЄВГЕН з родиною



Ділимось сумною вісткою з Рідною, Приятелями і Знайомими,
що по довгій і важкій недузі, з Божої Волі, відійшов від нас у Вічність,
наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО і ДІДУНЬО

бл. п. м'р

РОМАН ЯРОСЛАВ КНИШ

народжений 23-го січня 1915 року.

ПАРАСТАС — в п'ятницю, 12-го червня 1981 р., о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Brennan, 22 і Бровн вул. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОН — в суботу, 13-го червня 1981 р., о год. 9-й ранку, з церкви св. о. Миколая, на український католицький цвинтар на Факс Чейсі.

Горем прибіти:

ТЕОФІЛА — дружина
МИРОСЛАВА — донька
ДАРІЯ БАУМ — донька з мужем РОНАЛЬДОМ
ЮРІЙ — син з дружиною ХРИСТИНОЮ
ДАРУСА — внучка
Ближча і дальша Родина в Україні і на чужині

Комітет Об'єднаних Українсько-Американських Організацій великого Нью Йорку
Відділ Українського Конгресового Комітету — вштовтує

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

В 40-РІЧЧЯ ВІДНОВЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ
АКТOM 30-го червня 1941 РОКУ

В ПРОГРАМІ:

Святочна доповідь — ред. Володимир Мазур; Хор „Жайворонки“ О. СУМ-А — диригент Лев Стругацький; Сольовіс — Світлана Вожаківська-Тонкошур; Вокальне тріо „Черешніна“ (Г. Блага, Б. Заяць, М. Кінь) О. СУМ-А; Рецитаци — Оля Шафаровська-Рудик; Акомпаньямент — Соня Шерер.

На відзначення річниці відновлення Української Державності запрошуємо все Українське Громадянство й Молодь міста Нью Йорку й околиць
СВЯТКОВИЙ КОМІТЕТ

з ПРИЧИНИ ЛІТНІХ ВАКАЦІЙ
ЛІКАРСЬКИЙ ОФІС

Д-ра Остапа Барана

БУДЕ НЕЧИННИЙ:

від 29-го червня 1981 р. до 13-го липня, включно.

Опісля від 17-го серпня до 31-го серпня, включно.

Рівнож понеділки в липні і серпні офіс буде нечинний аж до 7-го вересня, включно.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ

Відділи: Нью Йорк, Йонкерс, Пассейк, Елізабет, Ньюарк

впаштовують

ФЕСТИН-ПІКНІК

на Українському Селі, біля Бавнд Бруку, Н. Дж.

Седар Гров Ровд, СОМЕРСЕТ, Н. Дж.

в неділю, 21-го червня 1981 року, початок год. 12-та дня

До танців приграватиме популярна оркестра „Синій Дунай“

В програмі: Промова визначного гостя з краю: Вступне слово проф. І. ГВОЗДИ та інших визначних провідників лемківського краю, рівнож виступить ТАНЦЮВАЛЬНА ГРУПА ОСЕРЕДКУ СУМ-А з Пассейку і Картерету.

Виграші, розваги та інші несподіванки.

Запрошує КОМІТЕТ

В справі поїздки автобусом прошу телефонувати: з Нью Йорку, Петро Гарайда — (212) 777-6851; з Джерзі Сіті, Анна Фарбанець — 432-5391; з Пассейку, Василь Гаргай — 772-3344; з Йонкерсу, Іван Пешляк — (914) 933-5090.

МУЗИЧНЕ ДОШКІЛЛЯ при УМІ

під проводом Марти Шлемкевич-Савицької

запрошує на казку-пантоміму

„БІЛКА ПРОСИТЬ В ГОСТІ“

і на ЗАБАВУ для ДІТЕЙ

Зал церкви св. Ів. Хрестителя при Сенфорд Авеню в Ньюарку, Н. Дж.

Неділя, 21-го червня 1981 року, год. 3-тя по пол.

Приймаються вписи на наступний шкільний рік, 1981-82. Тел.: (201) 276-3134

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

ПОДАЄ ДО ВІДОМА, ЩО

СЬОМІЙ З'ІЗД

БУВШИХ УЧНІВ ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗІЇ і

ЗУСТРІЧ

з ШАНОВНИМИ ПРОФЕСОРАМИ

відбудеться в днях 3-го і 4-го жовтня 1981 р.

на Оселі УНСоюзу СОЮЗІВЦІ у Кергонксоні, Н. Й.

Просимо зарезервувати цю дату та численно прибути на цю зустріч, щоб мати змогу пригледати собі безжурні дні пережити разом у Зальцбурзі.

Пєся Хоржавіца-Яськів
голова

Піда Юрків-Велендюк
секретар

Неділя, 21-го червня 1981 року,
год. 5:30 по пол.

Український Народний Дім в Нью Йорку

140-142 Друга Авеню

Згадуючи...

(Продовження зі ст. 6)

підка сі затиша? Ану ж підка пенке? Кого ж може ведзєть, що сі може стаєть? Але... "ніц сі не стало" — лише "Леньо" кропнув регулярного баняка!

Під час літнього турніру українських дружин у 1938 році, на змаганнях "Україна" — "Русадка" (колишні змагання "Україна") 13:0, "Леньо" відставив з правого крила підка Стаса Тихоліза і з 25 метрів з "волея" завалив такий "шус", що м'яч, влетівши у ворота "Русадки", зачав сі собою цілу сітку!

У 1937 рік, "Україна" — РКС на гриші "Чарних", 7:3. Перед змаганнями в роздягальні "України" мінорний настрій: "Леньо" Миклош конжунгений. Лисик та само, Кравецкий не пришив... В напад Кульчицький, Горбачевський, "Леньо" Скопен, Богурад і

"Горил" Магоцький. Як тут виграти? Ніхто не думав, що ОДИН змагун "Леньо" може виграти з "РКС" сам один... А він власне виграв! Стригав чотири "баняки", в тому одного, перейшовши за чергою п'ятьох змагунів РКС і їх воротаря; одного з голів стрілив з вільного удару з 30 метрів і виробив позиції на голя трьом-п'ятьох змагунів "України". Це хіба були його найбільш успішні змагання в дружині "України" за всі часи. А подібних було більше!

"Леньо" Скопен, де б він не грав, а грав на різних землях і закордоном завжди в найвищій класі дружин, всюди вирізнявся. Думаю, що він народився так на 30 років завчасно... Сьогодні він був би світової слави змагуном, як Бенкенбавер чи Круїф, і розуміється, був би багатієм...

Отця протопресвітера...

(Продовження зі стор. 1)

ви в Польщі. Пастирське служіння розпочав помічником о. настоятеля УПЦеркви св. арх. Михайла в Берліні, Німеччина. На тому становищі він був аж до кінця Другої світової війни — до 1945 року. Після закінчення війни о. Степан був призначений Блаженнішим Владикою Митрополитом УАПЦ викладачем релігії і латинської мови у нижніх класах української таборової гімназії в Галлендорфі, Німеччина.

До ЗСА він прибув у 1950 році. Під час свого довготривалого служіння в різних парафіях УПЦ в ЗСА о. Степан займав різні становища в керуючих церковних установах, або працював у різних церковних комісіях. Дотепер о. Степан Біляк був заступником Голови Консисторії УПЦеркви в ЗСА. Та найбільше труду

він віддав своїй катедральній громаді св. Володимира в Філадельфії, де він виконував душпастирські обов'язки від 1963 року дотепер. Під його духовним провідом і співпрацею громада збудувала нову величну церкву, набула додаткову площу на паркування автомобілів і дім для священника. За його ширшу працю для Святої Церкви о. Степана нагороджено всіма духовними нагородами, включно з саном протопресвітера.

Крім щоденної церковної парафіяльної праці, о. Степан Біляк виконує обов'язки філадельфійського декана, співпрацює із "Голосом Америки" в релігійному секторі, виконує також обов'язки головного контролера Українського Народного Союзу та співпрацює у багатьох інших громадських організаціях.

ПАНЕЛЬ КОМІТЕТУ ЗА ПРАВОПОРЯДОК В УККА

Майпавд. Н. Дж. — у неділю, 14-го червня ц. р., в год. 5-й вечора, тут у приміщенні української православної церкви св. Вознесіння, при 650 Ірвінгтон авеню, Комітет за правопорядок в УККА, Відділ Ньюарк і околиці влаштовує панель.

У програмі панелью — доповіді панелістів: Євген Стахів — "Минуле — роки

"співпраці" в УККА; інж. Л. Калінич — "Одна чи дві Централі"; д-р Б. Витвицький — "Зв'язки з неукраїнським світом"; ред. І. Кедрич — "Що далі — нова Централь".

Описля відбудеться дискусія поміж панелістами, запити і вкінці загальна дискусія. Модератор цього панелю — д-р І. Темницький.

ПЛАСТОВА СТАНІЦІЯ В ТРЕНТОНІ

Пластова станція в Трентоні, Н. Дж., існує від 1949 року. Її основниками були: пл. сеніори Анна Власенко-Бойцун, Ярослава й Ярослав Лабка і Василь Вергун. Чисельний стан станції в залежності від припливу молоді постійно мінється. Насьогодні станція має 45 членів: 4 - УПН, 13 - УПНО, 14 - УСП, та 14 - УПС. Станічними впродовж існування станції були: пл. сен. Анна Власенко-Бойцун, Василь Вергун, Іван Р. Костюк, Ярослав Лабка, Теодозій Крупа, Теодозій Самотулка, й останні шість років — Іван Гафткович. Діяльність станції проявляє себе в напрямі виховання пластової молоді на добрих і прикладних громадян. Це діється шляхом пластування: пластовими таборами, прогулянками, сходами. З огляду на несприятливі умови життя — буття на Україні, а тут — чужомовні школи й довідки, не завжди наші заходи приносять бажані наслідки. Все ж таки станція має успіхи.

Сьогодинішні пластуни-сеніори, що почали своє пластування поза Україною, є цього доказом. Серед таких вирізняються прізвища: Лариси й Любомира Онішкевичів, Оксани Микитин, Марії й Мирослави Глушок, Марії Мишик, Івана Гафтковича. Усі вони, одержавши основне пластове виховання, працюють кожний за своїми спроможностями у знанні й освіті, в Пласті й поза Пластом, у церковно-релігійних і загальногромадських установах та організаціях.

Серед старшого пластуництва є багато таких, що по виході з УПНО не покинули Пласт, дарма що розкинені по всіх усядах. Вони, студіюючи на високих школах, інтересуються пластовою працею й працюють у своїх студентських і загальногромадських організаціях.

Члени станції, юнаки й юняки, беруть участь у кожнорічній "Орлікаді", зобов'язані завжди передові місця, а спортовці — кошівкарі радо змагаються за першості на усіх пластових і шкільних змаганнях. Спортовим референтом у станції є Іван Микитин, а знаменитим виховником і господарем Микола Веремієнко.

Співпраця з Пластпратією завдяки безкорисній і жертвенній праці батьків пластової молоді не натрапляє на ніякі перепони. Школа українства ім. Ігоря Калінича (в ній працюють пл. сеніори Лариса й Любомир Онішкевичі, їхні сини Всеволод і Боян, Омелян Грималак і Павліна Скремента), добре обладнана пластова домівка, спортова площа і дружна співпраця з душпастирськими місцевими парафіями у великій мірі спричиняються до успішної діяльності станції.

Всі пластуни — сеніори, працюючи в Пласті й у різноманітних місцевих церковних і громадських установах, надають або бодай намагаються надавати пластовий стиль праці з іншими.

Пластова молодь завжди бере участь у всіх церковних і громадських імпрезах, даючи цим робом добрий приклад до наслідування позапластовій молоді та старшим. Співпраця з міс-

цевим осередком СУМА й ОДУМ не натрапляє на жадні перепони. Останнім часом члени ОП УПС піклуються старшими віком, хворими й немінними громадянами, подаючи їм духову, моральну й правну допомогу.

На останніх загальних зборах станції, що відбулися в неділю, 5-го квітня, в приватності голови КПС подружжя Стахи Гойдиш, після ділових нарад і звітів з діяльності поодиноких діячів переобрано станічну старшину в складі: Іван Гафткович — станічний, Марія Глушок — скарбник, Всеволод Онішкевич — писар, Лариса Онішкевич — виховний референт, Любомир Онішкевич — кошівний, Павліна Скремента — бібліотекар (вона сповняє одночасно цю функцію в Школі українства ім. Ігоря Калінича), Іван Р. Костюк — довод преси і пластових видань, Микола Веремієнко — господар, Іван Микитин — спортовий референт, Григор Фат — голова Пластпратії, Катя Великорізько — провідник ОП УСП, Іван Р. Костюк — провідник ОП УПС, Ярослава й Ярослав Лабка і Теодозій Самотулка — члени Станічної Ради.

У неділю, 5-го квітня, делегація від станції в складі п'яти осіб разом з пл. сен. Стахою Гойдиш взяла участь у панасхиді за спокій душі учасників визвольних змагань і пластуни св. п. Ганни Дмитерко Ратич. У Вербу неділю, 12-го квітня, пластуни і пластунки продавали лозу й взяли участь у церковній відправі за спокій душі ісповідників віри й Української Помісної Католицької Церкви та у святоточній академії, що її влаштував місцевий відділ Патріархального Товариства. Делегація юнацтва їздила до Вашингтону на посвячення курінного прапора у тій пластовій станції.

У Велику П'ятницю й Суботу пластуни-юнаки разом сповняли поруч інших почесну сітку при Плашанні у церквах св. Йосафата і св. Юрія Переможця.

У поточному 1981 році станція ввійшла в 30-й ювілейний рік своєї корисної діяльності. За віршечку служб Богів і Української станції, її члени, провідники й виховники втішуються вчленистю і призначенням з боку батьків пластової молоді й загалу українського громадянства.

ЮКО

Невмируща...

(Продовження зі ст. 6)

т. зв. "Українській Радянській Соціалістичній Республіці".

Але колишні діячі і змагуни "України", яких не злікувало чи не засладо на "отдадьонні лагера" КГБ, які не загинули в застінках Гестапо чи в німецьких "млинах смерті", або не вдали на полі бою Дивізії "Галичина" (як колишній діяч "України" сл. п. сотник Дмитро Палів), чи ті, які не загинули в УПА, — всі ті, яким удалося продістатися на Захід, відновляли свою "Україну", де лише була для цього можливість: в Зальцбурзі, в Ульмі, в Торонто, в Монтреалі, а останнього часу, — як повідомили Діловий комітет 70-річчя "України", — навіть в Едмонтоні, де постав спортовий клуб "Україна".

Восени минулого року за почином торонських колишніх членів СТ "Україна" — Львів заініційовано вшанувати 70-річчя заснування матірньої львівської "України" великою спортово-громадською маніфестацією. Підняв цю ініціативу філадельфійський Спортовий Осередок "Тризуб". І ось 20-го і 21-го червня ц. р. злетяться з Америки, Канади — навіть з далекої Австралії — разом із спортовою молоддю колишні діячі і змагуни "України" до Філадельфії, щоб маніфестаційним зльвом громадянства і спортовим змагом спортовців Торонто, Монтреалу, Ньюарку і Філадельфії засвідчити перед широким світом, що Україна і СТ "Україна" живуть!

Напевно почують насі у нашому рідному нескореному Львові.

О.Н.О.

Про наколесницького суверена Степаняка, нечесного „Цваняка” і чесного „Пробоца”



Дружина Юніорів СТ „Україна” — чемпіони Львівської округи у 1939 році перед змаганнями з „Чарними” 25 червня 1939 року, виграними 3:2.

Перший зліва стоїть воротар Володимир Дицьо, далі провідник дружини юніорів інж. Омелян („Мікус”) Шепарович. Другий (з правого боку) стоїть капітан дружини Зубач.



Боксерська дружина СТ „Україна” перед змаганнями з „Ресовіс” — Рашів у 1938 році; стоять (справа наліво): мгр П. Харак — провідник ланки; Н.Н., студент медицини (санітет „України”); а далі змагуни: Тизьо, Шолдра, Рудницький, Ошудяк, Білий, Левкович, Пашин і Помірко. Перед П. Харакком клечать секундант дружини „Україна” В. Сі; поруч з ним клечать змагуни „Ресовіс”.

Хто із приїжджих до Львова у 20-й і ранні 30-ті роки зайшов на площу Сокола Батька і побачив там асфальтову їзду, міг подумати, що українці займаються головно наколесницьким і мотоциклевим спортом. Але то було б так непопорочним, як і з тим червоноармійцем, у якого зубна шіточка завелася: коли йому закидали буржуазні прийоми, він заспокоїв критиків, мовляв, що він шіточкою чай мішає...

Можна не сумніватися, що батьки, будівничі площі, насправді думали про розвиток названих спортивів. Але коли виявилось, що нема охочих до таких спортивів, зокрема до дорогого мотоциклізму, їзду розібрали і взагалі проведено новий план спортивних споруд з головним футбольним грищем у протилежному до попереднього напрямку. А під кінець 30 років поляки забрали площу „для оборонних цілей”, пропонуючи українцям подібну площу в іншій ділянці міста (настільки відомо, українці пропозицію відкинули, вважаючи акт уряду за насильну узурацію). А потім поляки і не могли давати, бо... Площа перестала існувати.

Повертаючись до часів розібрання їзди, треба ствердити, що якраз тоді у Львові, як і з-під землі, де не взяли українські наколесники і почали проявляти таку інтенсивну тренінгову і змагову активність, що свої ї чужі дива не виходили. А тому що місце польське „Товариство Коляжи і Мотоциклістів” (ЛТКМ) з браку конкуренції проспало свою шансу — наколесники СТ „Україна” раптом опинилися в ролі незаперечних суверенів південносхідної частини тодішньої Польщі.

Двома перегоновими асами нової ланки червоночорних були Микола Степаняк і Іван Бабій: перший — на довгі віддалі, другий — на короткі (до 100 км.). Найкращі польські змагуни приходили на дальших задніх місцях.

Одні з таких перегонів — на трасі „Львів-Стрий-Самбір-Дрогобич-Львів (250 км.), тільки не пам'ятаю, чи було це 1937 чи 1938 року, я пережив як кореспондент „Нового часу” в авті львівського „Стрельця”, до якого мене приділили організатори імпрези.

Можна уявити собі, як я почувався в такому товаристві, яке, в додатку не цікавило ніким і нічим, за винятком свого клубного змагуна Нойбауера, коло якого наше авто постійно



ПАРАСКЕВІЯ ЗАТВАР—НИЦЬКА, членка УНС Відд. 274 св. Петра і Павла в Янгстеві, Он., померла 14-го березня 1981 р. на 59-му р. життя. Нар. в Україні; членкою УНС стала у 1957 р. Залишила у смутку чоловіка Дмитра і дві доньки: Лесю й Ірину. Похорон відбувся 16-го березня на цвинтарі Кальварія у Янгстеві, Онгай.

Вічна Їй Пам'ять!
Гелена Сенедж, секр.

МАРІЯ ГРАБОЧАК, членка УНС Відд. 149 Преч. Діви Марії в Лакавана, померла 3-го березня 1981 р. на 78-му р. життя. Нар. 1903 р. в Лакавана, Н.Й.; членкою УНС стала у 1921 р. Залишила у смутку дві доньки: Марію й Гелену. 5 внуків і 2 правнуків. Похорон відбувся 6-го березня 1981 р. на цвинтарі св. Хреста у Лакавана, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!
М.С.Дикий, секр.

МИХАЙЛО Д. ВОЛЛЕС, член УНС Відд. 132 Запорозька Січ в Мек Кіспорт, Па., помер 15-го квітня 1981 р. на 72-му р. життя. Нар. 1908 р. в Клертон, Па.; членом УНС став у 1933 р. Залишив у смутку сестру і дальшу родину. Похорон відбувся 18-го квітня 1981 р. на цвинтарі Джефферсон Меморіал Парк в Кіспорт, Па.

Вічна Їм Пам'ять!
Д. Смерека, секр.

МАРІЯ СЕКЕЛА, членка УНС Відд. 49 в Торонто, померла 8-го квітня 1981 р. на 75-му р. життя. Нар. в Україні; членкою УНС стала у 1959-му р. Залишила у смутку сестринку Петра та дальшу родину. Похорон відбувся 10 квітня 1981 р. на цвинтарі Глендейл Меморіал Гарленс, Торонто.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар

ВАСИЛЬ ВОРОНКЕВИЧ, член УНС Відд. 281 ім. Т. Шевченка в Бейон, Н. Дж., помер 17-го травня 1981 р. на 66-му р. життя. Нар. 1914 р. в Золочеві, Україна; членом УНС став у 1974 р. Залишив у смутку дружину Василю, сина Володимира, дочку Ірену та двох внучат. Похорон відбувся 21 травня 1981 р. на цвинтарі св. Хреста в Арлінгтон, Н. Дж.

Вічна Їм Пам'ять!
Мирон Сірий, секр.

СТЕПАН СТЕФАНЮК, член УНС Відд. 292 св. І. Хрестителя в Детройт, Міч., помер 27-го квітня 1981 р. на 66-му р. життя. Нар. 1915 р. в Сінці, Тернопіль, Україна; членом УНС став у 1951 р. Залишив у смутку дружину Анну, сина Михайла, 3-ох внуків, сестру і родину в Канаді, ЗСА й Україні. Похорон відбувся 2-го травня 1981 р. на цвинтарі св. Ядвіги в Дірборн Гайтс, Міч.

Вічна Їм Пам'ять!
Степа Федик, секр.

КАТЕРИНА ВАСИЛИШИН, членка УНС Відд. 217 св. Йосафата у Рочестері, Н. Й., померла 6-го травня 1980 р. на 91-му р. життя. Нар. 1890 р. в Україні, членом УНС став у 1919 р. Залишив у смутку сина Михайла й Йосифа, 3 дочок: Анну, Павліну й Розу, 11 внуків, 19 правнуків, сестру Параньку і дальшу родину. Похорон відбувся 9-го травня 1981 р. на цвинтарі Голі Сепалчер в Рочестері, Н. Й.

Вічна Їй Пам'ять!
Т. Кубарич, секр.

ТАТЯНА НОВАК, членка УНС Відд. 292 св. Івана Хрестителя в Детройт, Міч., померла 8 квітня 1981 р. на 77-му р. життя. Нар. 1903 р.; членкою УНС стала 1942р. Залишила у смутку сина Петра, невістку Анну, внука Петра й внучку Єлизабет. Похорон відбувся 11 квітня 1981 р. на цвинтарі св. Ядвіги в Дірборн Гайтс, Міч.

Вічна Їй Пам'ять!
Степа Федик, секр.

Бучач і Бучаччина

Ціна \$25.00 + \$1.00 пересилки
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
14-го ЧЕРВНЯ 1981 р.

НЮАРК, Н. Дж. Збори Б-ва св. Ів. Хрестителя 76-й Відд. в год 1-й по пол. при Сенфорд Авеню і Авівуп. Просіться чл. прийти і вивізнати записні вкладки. Найкраще платити чеками та посылати на адресу секретарки 76-го Відд. Юлія Демчук, секр.

● HELP WANTED ●
● FEMALE ●

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКУ до праці — продавцю в крамниці — паночеті.
BISTRO DELI
14 Henry St. Passaic, N.J. 07055
773-0079

● ДО ВІНАЙМУ ●

УМЕБЛЬОВАНА ХАТА (4 спальні, 3 лазнічки, кухня і пральня), 5 мінут ходу від Сююзіки, Fordham Rd. До винайму на літній сезон або довше. Про більше інформації прошу дзвонити (914) 534-9872

● REAL ESTATE ●

MINI 5 ACRE ESTATE
Beautiful 10 ac. ranch + 4 family & guest house. Rented all year around. Pool, stable, barn, riding rink. Must be seen. Financing can be arranged.
Kerhonsen, N.Y. (914) 626-7911

ФЛЬОРИДА
В Українському Селі на продаж Модерна хата, велика площа, сад і город — \$62.500.
Новий дім, на 2 площах, „Дуплекс”, \$75.000 або \$38.000 за одноквартирний, близ Укр. Села.
3-ри спальні, 2 лазнічки — \$29.500.
10 акрів, 3 спальні, гарна дільниця — \$85.000.

SUNNYLAND REALTY
855 N. Park Avenue
Apopka, Florida 32703
(305) 886-3060
Stephen Kowalchuk, Realtor

A. E. SMAL & Co.
REAL ESTATE & INSURANCE
1733 Springfield Avenue
Maplewood, N.J. 07040
(201) 761-7500

Приймає всі роди забезпечення, зокрема: на особові і вантажні авта та мотоцикли; від вогню, від відповідальності і бонди; на життя і акцідентів поліси.

Продає і приймає на продаж нерухомості в Мейспавді, Ірвінгтоні та всіх доколичних місцевостях.

● FUNERAL DIRECTORS ●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тіпних Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. - NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555
New Branch
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

STI
scope travel inc

Tel (201) 371-4004 845 Sanford Avenue,
Newark, New Jersey 07106 Cable: Scopetrav Newark

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ
пані МАРІЙКИ ГЕЛЬБІГ
організує

ПРОГУЛЬКУ до ГРЕЦІЇ
„СПАРТАНКА”

889.00 дол.

від 3-го до 11-го вересня 1981 р. — 9 — днів

Провідник: Мирон Бабюк

МАРШРУТ ВКЛЮЧАЄ: Наапліон, Олімпія, Дельфі та Атини із зупинками в Коринті і Епідаурі.

КОШТ ВКЛЮЧАЄ: перелет Нью Йорк — Атини — Нью Йорк, двоосібні кімнати з лазнічками, сніданки і вечері, екскурсії в Олімпію, Дельфі та Атену.

Можливість триденної крузу по островах, за додатковою оплатою.